

蒸汽浴室、按摩院、健康俱樂部及卡拉 OK 准照
申請檢查
Estabelecimentos de Saunas, Massagens, “Health Club” e “Karaoke”
Pedido de Vistoria

場所資料 Caracterização do estabelecimento :

場所名稱 Denominação do estabelecimento :

中文 em chinês _____

葡文 em português _____

其他語文(倘適用) outra língua (se aplicável) _____

類型 Tipo :

☐ 蒸汽浴室 Saunas ☐ 按摩院 Massagens ☐ 蒸汽浴室及按摩院 Saunas e Massagens

☐ 屬健康俱樂部類型之場所 “Health Club” ☐ 屬 “卡拉 OK” 類型之場所 “Karaoke”

場所地址 Localização : _____

場所電話 Telefone : _____ 傳真 Fax : _____

場所電郵 Correio electrónico : _____

准照編號 (申請開業檢查不用填寫) N.º da licença (não aplicável ao pedido de abertura) : _____

申請人/申請公司資料 : Identificação do requerente :

☐ 申請人為公司 No caso de sociedade :

公司名稱 Denominação : _____

商業登記類型 Tipo de registo comercial : ☐ SO ☐ CO ☐ EM

商業登記編號 N.º de registo comercial : _____

公司電話 Telefone : _____

☐ 申請人為個人 No caso de pessoa singular :

姓名 Nome : _____

手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) _____

場所聯絡人資料 Identificação da pessoa de contacto :

主要聯絡人 Pessoa de contacto principal :

姓名 Nome : _____ 職稱 Título : _____

手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) _____ 電郵 Email : _____

民防事宜聯絡人 Pessoa de contacto nos assuntos relacionados com a área de protecção civil :

姓名 Nome : _____ 職稱 Título : _____

手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) _____

註：主要聯絡人用於日常聯絡及接收旅遊局訊息。民防事宜聯絡人用於緊急聯絡。

Nota: A pessoa de contacto principal é para fazer o contacto diário e receber as mensagens da DST. A pessoa de contacto nos assuntos relacionados com a área de protecção civil é para fazer o contacto de emergência.

領取准照方式 (不適用於開業申請) Forma de levantamento da licença (não é aplicável ao pedido de licenciamento) :

- ☐ 經網上平台自行下載及列印准照 (僅適用於商社通用戶)
Descarregamento da licença na plataforma online destes Serviços, impressão feita pelo próprio (só é aplicável ao utente registado na Plataforma para Empresas e Associações)
- ☐ 親臨領取准照 Levantamento presencial :
☐ 旅遊局總部 Sede da DST ☐ 政府綜合服務中心 CSRAEM ☐ 離島政府綜合服務中心 CSRAEM-I
- ☐ 經智取易 (智能文件櫃) 取件 Levantamento feito através do cacifo inteligente da “Recolha fácil”
實體編號 N.º da entidade : _____ EUID (商社通 Plataforma para Empresas e Associações) : _____

附同文件 Documentos em anexo :

- ☐ 具申請人簽名樣式的身份證明文件副本 (正面及反面影印在同一版)
Cópia do documento de identificação do requerente onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página)
- ☐ 授權書# (倘適用) ; 如為副本, 須出示正本核對
Procuração# (se aplicável); no caso de ser cópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação
- ☐ 已獲土地工務局核准的圖則及其附隨文件
Projecto aprovado pela DSSCU e seus anexos
- ☐ 工程准照副本
Cópia da licença de obra
- ☐ N1 - 工程竣工通知及收據副本, 或合法化計劃的核准公函副本及已繳付的稅單副本
Cópia de N1-Comunicação de conclusão da obra e respectivo comprovativo de apresentação, ou cópia do ofício sobre a aprovação do projecto de legalização e recibo do pagamento da taxa
- ☐ 「升降設備資料更新」表格 (HI 格式 815) (倘適用)
Impresso de “Actualização dos dados dos ascensores” (HI modelo 815) (se aplicável)

若在申請准照期間未遞交下列文件, 須於申請檢查時遞交 :

Os documentos abaixo identificados devem ser entregues aquando do pedido de vistoria, se não forem apresentados no acto de pedido de licenciamento:

- ☐ 財政局營業稅 M/1 表格副本
Cópia do modelo M/1 da DSF para efeitos de Contribuição Industrial
- ☐ 其他 Outros : _____

謹以本人名義聲明, 本表格內所填報的資料正確無訛; 另同意從土地工務局擷取升降設備資料及「升降設備檢驗合格聲明書」影像。

O signatário declara sob compromisso de honra que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros; Concordo também com a obtenção dos dados do ascensor e da imagem da “Declaração da aprovação da inspecção do ascensor” junto da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana.

申請人 O Requerente*

須與身份證明文件上之簽名式樣相符
Assinatura em conformidade com a constante do documento de identificação

_____/_____/_____
(年 ano) (月 mês) (日 dia)

授權書須按相關法例作公證認定。

A procuração está sujeita a reconhecimento notarial nos termos da respectiva legislação.

* 倘申請人為公司, 須由公司合法代表按其身份證明文件上之簽名式樣簽署本申請表格, 並附上簽署人的身份證明文件副本 (正面及反面影印在同一版)。

Se o requerente for uma sociedade, o pedido deve ser assinado pelo seu representante legal, juntamente com a cópia do documento de identificação do signatário (frente e verso na mesma página) e a assinatura deve ser conforme a constante do documento de identificação.